Listen to this article

- Bereshit/Gén 12:14 – 13:2
- Haftaráh: Isaías 41:8-13 — La promesa de protección y fidelidad de Adonái para Israel, descendencia de Abraham.
- Brit Hadasháh: Romanos 4:13-25 — La promesa de herencia para Abraham y su descendencia, basada en la fe y no en la ley.

¡Shalom, Talmidim del Reino de Yeshúa HaMashíaj!

Es para nosotros un honor inmenso presentar un estudio profundo y multifacético de la Aliyáh 2 de la Parasháh Lej Lejá, extraída del Libro de Bereshit (Génesis), un pilar fundamental de nuestra Torah. Nos adentraremos en el pasaje de Génesis 13:5-13:18, donde la separación de Avraham y Lot se convierte en el crisol de la promesa de la tierra de Kena'an, un evento cargado de significado profético y teológico para todos los que seguimos a Maran Yeshúa.

Que el Ruaj HaKodesh ilumine nuestras mentes para discernir la sabiduría divina oculta en estas palabras sagradas.

1. Punto

Texto Hebreo	Transliteración (Fonética Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□	**Va-ye-hí**	Y fue (Y sucedió)
□□□□□□	**ke-vó**	al entrar
□□□□□□□	**Av-rám**	Avram
□□□□□□□□□□□	**Mits-rá-ye-mah**	a Mitsráyim (Egipto)
□□□□□□□□□□	**va-yi-r'ú**	y vieron
□□□□□□□□□□□	**ha-Mits-rím**	los Mitsrím (egipcios)
□□□□	**et-**	(partícula objeto directo)
□□□□□□□□□	**ha-i-sháh**	a la mujer
□□□□□	**kí-**	que (porque)
□□□□□	**ya-fáh**	hermosa
□□□□	**hiv**	ella
□□□□□	**me-ód**	mucho (en extremo).

Texto Hebreo	Transliteración (Fonética Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
(Génesis 12:14)		
□□□□□□□□□□	**Va-yi-r'ú**	Y vieron
□□□□□□	**o-táh**	a ella
□□□□□□	**sa-réi**	los príncipes de
□□□□□□□	**Phar-óh**	Phar`óh (Faraón)
□□□□□□□□□□□	**va-ye-hal-lú**	y la alabaron
□□□□□□	**o-táh**	a ella
□□□□	**el-**	ante
□□□□□□□□	**Phar-óh**	Phar`óh
□□□□□□□□□	**va-tu-qáh**	y fue tomada
□□□□□□□□□	**ha-i-sháh**	la mujer
□□□□□	**béit**	en la casa de
□□□□□□□□	**Phar-óh**	Phar`óh.
(Génesis 12:15)		
□□□□□□□□□□□	**U-le-Av-rám**	Y a Avram
□□□□□□□	**hei-tív**	él hizo bien (trataba bien)
□□□□□□□□□□□□	**ba-'a-vur-áh**	a causa de ella
□□□□□□□□	**va-ye-hí-**	y él tuvo
□□□	**ló**	para él
□□□□□	**tson-**	ovejas
□□□□□□□	**u-va-qár**	y ganado
□□□□□□□□□□	**va-ja-mo-rím**	y asnos
□□□□□□□□□□	**va-'a-va-dím**	y siervos
□□□□□□□□□□	**u-she-fá-jot**	y siervas
□□□□□□□□□	**va-a-to-nót**	y asnas
□□□□□□□□□□□	**u-ge-ma-lím**	y camellos.
(Génesis 12:16)		
□□□□□□□□□□	**Va-ye-nag-gá'**	Y plagó
□□□□	**Adonái**	Adonái (el Eterno)
□□□□	**et-**	(partícula objeto directo)
□□□□□□□□	**Phar-óh**	a Phar`óh
□□□□□□□□	**ne-ga-'ím**	con plagas
□□□□□□□□	**ge-do-lím**	grandes
□□□□□□	**ve-et-**	y a (partícula objeto directo)
□□□□□□□	**ve-véi-tó**	su casa

Texto Hebreo	Transliteración (Fonética Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
□□□□	**al-**	a causa de
□□□□□□□	**de-var-**	el asunto de
□□□□□□	**Sa-rái**	Sarái
□□□□□□	**é-shet**	la esposa de
□□□□□□□	**Av-rám**	Avram.
(Génesis 12:17)		
□□□□□□□□□□	**Va-yiq-rá**	Y llamó
□□□□□□□	**Phar-óh**	Phar`óh
□□□□□□□□□	**le-Av-rám**	a Avram
□□□□□□□□□	**va-yó-mer**	y dijo
□□□□	**mah-**	¿Qué
□□□□□	**zót**	es esto
□□□□□□□□	**a-sít-ta**	hiciste
□□□□	**lí**	a mí?
□□□□□	**lá-mah**	¿Por qué
□□□□	**ló-**	no
□□□□□□□□□□	**hig-gád-ta**	me declaraste
□□□	**lí**	a mí
□□□□	**kí**	que
□□□□□□□□□□	**ish-te-já**	tu esposa
□□□□	**hiv**	ella
(Génesis 12:18)		
□□□□□	**lá-mah**	¿Por qué
□□□□□□□□□	**a-már-ta**	dijiste
□□□□□□□	**a-jo-tí**	“Mi hermana
□□□□	**hiv**	ella
□□□□□□□□	**va-eq-qáj**	y tomé
□□□□□□	**o-táh**	a ella
□□□	**lí**	para mí
□□□□□□□□□	**le-i-sháh**	como esposa?
□□□□□□□□	**ve-‘at-táh**	Y ahora
□□□□□□	**hin-néh**	he aquí
□□□□□□□□□□	**ish-te-já**	tu esposa
□□□	**qaj**	toma
□□□□□□	**va-léj**	y vete.**

Texto Hebreo	Transliteración (Fonética Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
(Génesis 12:19)		
□□□□□□□	**Va-ye-tsáv**	Y mandó
□□□□□□	**a-láv**	sobre él
□□□□□□□□	**Phar-óh**	Phar`óh
□□□□□□□□□	**a-na-shím**	a hombres
□□□□□□□□□□□□□	**va-ye-shal-le-jú**	y le enviaron
□□□□□	**o-tó**	a él
□□□□□□	**ve-et-**	y a (partícula objeto directo)
□□□□□□□□□	**ish-tó**	su esposa
□□□□□□	**ve-et-**	y a (partícula objeto directo)
□□□□□	**kol-**	todo
□□□□□□□	**a-shér-**	lo que
□□□	**ló**	para él.
(Génesis 12:20)		
□□□□□□□□	**Va-yá-‘al**	Y subió
□□□□□□□	**Av-rám**	Avram
□□□□□□□□□□□□	**mim-Mits-rá-yim**	de Mitsráyim
□□□□	**hú**	él
□□□□□□□□□□□	**ve-ish-tó**	y su esposa
□□□□□□	**ve-jol-**	y todo
□□□□□□□	**a-shér-**	lo que
□□□	**ló**	para él
□□□□□□	**ve-Lot**	y Lot
□□□□□□	**im-mó**	con él
□□□□□□□□□□□	**han-né-ge-vah**	hacia el Négev (sur).
(Génesis 13:1)		
□□□□□□□□□	**Ve-Av-rám**	Y Avram
□□□□□□	**ka-véd**	pesado (rico)
□□□□□	**me-ód**	mucho (en extremo)
□□□□□□□□□□□	**ba-miq-néh**	en el ganado
□□□□□□□□□	**ba-ké-sef**	en la plata
□□□□□□□□□□	**u-va-za-háv**	y en el oro.
(Génesis 13:2)		

Traducción Literal al Español:

Bereshit 12:14: Y sucedió al entrar Avram en Mitsráyim, y vieron los mitsrím (egipcios) a la mujer, que hermosa ella en extremo.

Bereshit 12:15: Y vieron a ella los príncipes de Pharóh, y la alabaron a ella ante Pharóh, y fue tomada la mujer en la casa de Phar`óh.

Bereshit 12:16: Y a Avram él hizo bien a causa de ella, y él tuvo para él ovejas y ganado, y asnos y siervos y siervas y asnas y camellos.

Bereshit 12:17: Y plagó Adonái a Phar`óh con plagas grandes, y a su casa, a causa del asunto de Sarái esposa de Avram.

Bereshit 12:18: Y llamó Phar`óh a Avram y dijo: ¿Qué es esto hiciste a mí? ¿Por qué no me declaraste a mí que tu esposa ella?

Bereshit 12:19: ¿Por qué dijiste "Mi hermana ella", y tomé a ella para mí como esposa? Y ahora he aquí tu esposa, toma y vete.

Bereshit 12:20: Y mandó sobre él Phar`óh a hombres, y le enviaron a él y a su esposa, y a todo lo que para él.

Bereshit 13:1: Y subió Avram de Mitsráyim, él y su esposa y todo lo que para él, y Lot con él, hacia el Négev (sur).

Bereshit 13:2: Y Avram era muy rico en el ganado, en la plata y en el oro.

---

2. Haftaráh.

Yeshayáhu (Isaías) 41:8-13 — La promesa de protección y fidelidad de Adonái para Yisra'el, descendencia de Avraham.

Texto Hebreo	Transliteración (Fonética Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□	**ve-at-táh**	Pero tú
□□□□□□□□□□	**Yis-ra-él**	Yisra'el
□□□□□□□□	**av-dí**	mi siervo
□□□□□□□	**Ya-'a-qóv**	Ya'aqóv
□□□□□□	**a-shér**	a quien

Texto Hebreo	Transliteración (Fonética Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□□□□□	**be-jár-tí-ja**	Yo te he elegido
□□□□□	**zé-ra‘**	descendencia de
□□□□□□□□□	**Av-ra-hám**	Avraham
□□□□□□□	**o-ha-ví**	Mi amado.
(Yeshayáhu 41:8)		
□□□□□□	**A-shér**	A quien
□□□□□□□□□□□□□□	**he-jezáq-tí-ja**	Yo te tomé fuerte
□□□□□□□□	**miq-tsót**	de los extremos de
□□□□□□□	**ha-á-rets**	la tierra
□□□□□□□□□□□□□□	**u-me-a-tsí-lé-ha**	y de sus nobles
□□□□□□□□□□	**qe-rá-tí-ja**	Yo te llamé
□□□□□□□	**va-ó-mar**	y te dije
□□□□	**le-já**	a ti
□□□□□□□□	**av-dí**	Mi siervo
□□□□□□	**at-táh**	eres tú
□□□□□□□□□□□□□	**be-jár-tí-ja**	Yo te he escogido
□□□□□	**ve-ló**	y no
□□□□□□□□□□□□	**me-as-tí-ja**	te he desechado.
(Yeshayáhu 41:9)		
□□□□	**Al-**	No
□□□□□□□	**ti-rá**	temas
□□□□	**kí**	porque
□□□□□□□	**im-me-já**	contigo
□□□□□	**a-ní**	Yo soy
□□□□	**al-**	no
□□□□□□□□□□	**tish-tá’**	mires con temor
□□□□□	**kí-**	porque
□□□□□	**a-ní**	Yo
□□□□□□□□□	**Elo-hé-ja**	tu Elohím (Dios)
□□□□□□□□□□□□□	**im-mats-tí-ja**	Yo te he fortalecido
□□□□	**af-**	ciertamente
□□□□□□□□□□□□	**a-zár-tí-ja**	Yo te he ayudado
□□□□	**af-**	ciertamente
□□□□□□□□□□□□□	**te-maj-tí-ja**	Yo te he sostenido
□□□□□□□□	**bi-mín**	con la diestra de

Texto Hebreo	Transliteración (Fonética Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□ **(Yeshayáhu 41:10)**	**tsid-qí**	Mi justicia.

Comentario Mesiánico:

La Haftaráh de Yeshayáhu 41:8-13 establece un vínculo directo y profundo con la Parashá **Lej Lejá**. La Toráh comienza con el llamamiento individual de Avram: "vete (de forma ampliada) – vete a ti mismo – o vete por tu propia causa" (Lej Lejá, Génesis 12:1), una orden que inició el linaje de la promesa. La Haftaráh retoma este tema, pero lo expande de lo individual a lo nacional, dirigiéndose a **Yisra'el** como **"Avraham ohaví"** (Avraham Mi amado). El llamado de Avraham es el fundamento del pacto, y la Haftaráh es la reafirmación de ese pacto a su descendencia en tiempos de prueba y exilio.

Conexión con la Parashá y las Promesas Mesiánicas:

1. **Llamado y Elección:** Avram fue llamado y escogido (Génesis 12:1). La Haftaráh repite este tema para Yisra'el: **"Avram Mi amado... a quien Yo te he elegido"** (Yeshayáhu 41:8-9). Este es un patrón redentor (**Tavnit**) donde la elección de Adonái no depende de la justicia humana, sino de Su propósito soberano.
2. **Protección y Redención (El Viaje):** En la Parashá, Avram desobedece parcialmente al ir a Mitsráyim y poner en peligro a Sarái, lo que resulta en una intervención divina directa: **Adonái plagó a Phar`óh con plagas grandes** (Génesis 12:17). Este acto de juicio sobre Mitsráyim por causa del pueblo escogido es una sombra (**Tzelalím**) de la redención final de Yisra'el. La Haftaráh promete: **"No temas, porque contigo Yo soy... Yo te he sostenido con la diestra de Mi justicia"** (Yeshayáhu 41:10).
3. **La Semilla Prometida y Yeshúa HaMashíaj:** La Haftaráh subraya que Yisra'el es la **"descendencia de Avraham Mi amado"** (Yeshayáhu 41:8). La promesa de Avraham era una bendición universal a través de su descendencia (**Zera'**). Esta promesa se cumple plenamente en **Yeshúa haMashíaj**, quien es el **"Zera'"** (la semilla/descendencia) de Avraham (Gálatas 3:16). Él es el Siervo de Adonái profetizado en Yeshayáhu, quien lleva a cabo la justicia (Yeshayáhu 42:1-4). La fidelidad de Adonái a Su pueblo, prometida en la Haftaráh, es garantizada por la obra del Mashíaj, quien es la encarnación de la justicia (**Tsedeq**) y el poder de Adonái, la **"diestra de Mi justicia"** (Yeshayáhu 41:10). Él es la **Kedusháh** (Santidad/Apartado) que permite al pueblo de Avraham ser preservado y no avergonzado (Yeshayáhu 41:11).

Aplicación Espiritual:

La Haftaráh nos enseña que el llamado original de Avram es el plan continuo de Adonái para Su pueblo. En medio de las “pruebas” y el “exilio” de la vida (simbolizado por la hambruna y el descenso a Mitsráyim en la Parashá), los creyentes en **Yeshúa haMashíaj** encuentran la seguridad de la promesa: **“No temas, porque contigo Yo soy”** (Yeshayáhu 41:10). Esta es la aplicación espiritual central. Nuestra justificación, como se verá en la Brit Hadasháh, proviene de la fe en la promesa de la Simiente (**Zera‘**), Yeshúa, no por nuestras obras o justicia propia (a diferencia de Avram en la Parashá que cometió un error en Mitsráyim). La esperanza de la redención futura no es solo la restauración de Yisra’el, sino la manifestación global del Reino de **Yeshúa haMashíaj**, el Siervo de Adonái. La confianza debe estar en la **Yemín Tsedeq** (Diestra de Justicia) de Adonái, que es el Mashíaj, quien nos sostiene.

---

3. Brit Hadasháh.

Romanos 4:13-25 — La promesa de herencia para Avraham y su descendencia, basada en la fe y no en la Ley (Toráh).

Texto Arameo (Peshita)	Transliteración (Fonética Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܠܳܐ ܗܳܘܳܐ ܓܺܝܪ	**Lā hawā gīr**	No fue (porque)
ܒܢܳܡܽܘܣܳܐ	**b’nāmūsā**	por la Nāmūsā (Toráh/Ley)
ܐܺܝܬܺܝܗܺܝ	**īthiyhī**	[que fue] la herencia
ܠܡܰܘܪܬܳܢܳܐ	**l’mawršānā**	al heredero
ܕܥܳܠܡܳܐ	**d’ālmā**	del mundo
ܠܐܰܒܪܳܗܳܡ	**l’Aḇrāhām**	a Aḇrāhām
ܐܶܠܳܐ	**ellā**	sino
ܒܙܰܕܺܝܩܽܘܬܳܐ	**b’zadīqūthā**	por la Zadīqūthā (Justicia)
ܕܗܰܝܡܳܢܽܘܬܳܐ	**d’haymānūthā**	de la Haymānūthā (Fe).
(Romanos 4:13)		
ܐܶܢ ܓܺܝܪ	**En gīr**	Si porque
ܕܢܳܡܽܘܣܳܐ	**d’nāmūsā**	los de la Nāmūsā (Toráh)
ܗܳܢܽܘܢ	**hanūn**	aquellos
ܝܳܪܬܶܐ	**yārthē**	son herederos
ܒܳܛܶܠ ܠܶܗ	**bātel lēh**	vacía es
ܗܰܝܡܳܢܽܘܬܳܐ	**haymānūthā**	la Haymānūthā (Fe)
ܘܣܪܪܬ	**w’sarrat**	y anulada

Texto Arameo (Peshita)	Transliteración (Fonética Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܡܠܬܐ	**mawl'kānā**	la promesa.
(Romanos 4:14)		
ܡܛܠ ܕܢܡܘܣܐ	**Mettol d'nāmūsā**	A causa de que la Nāmūsā
ܥܒܕ	**'āḇeḏ**	produce
ܪܓܙܐ	**rūg'zā**	Rūg'zā (Ira)**;
ܐܝܟܐ ܓܝܪ	**aykā gīr**	Donde porque
ܠܝܬ	**d'līth**	no hay
ܢܡܘܣܐ	**nāmūsā**	Nāmūsā (Toráh)
ܐܦܠܐ	**āp̄lā**	ni
ܥܒܪ	**'ḇar**	transgresión.
(Romanos 4:15)		
ܡܛܠ ܗܢܐ	**Mettol hānā**	Por esta [razón]
ܒܗܝܡܢܘܬܐ	**b'haymānūthā**	por la Haymānūthā (Fe)
ܕܒܛܝܠܘܬܐ	**d'bāṭīlūthā**	para que por gracia
ܢܗܘܐ	**nehwā**	sea
ܡܠܬܐ	**mawl'kānā**	la promesa
ܠܟܠܗ	**l'ḵulleh**	para toda
ܙܪܥܐ	**zar'ā**	la Zera' (descendencia).
(Romanos 4:16)		

Comentarios exhaustivos:

Este pasaje del Brit Hadasháh, escrito por Sha'ul (Pablo), es un análisis exegético y teológico de la vida de Avraham (Avram) presentada en la Parashá **Lej Lejá**. Sha'ul utiliza a Avraham como el modelo y el padre de la fe para demostrar que la justificación (**Zadīqūthā** en arameo) y la herencia de las promesas de Adonái no se basan en el cumplimiento de los preceptos de la Toráh (**Nāmūsā**), sino en la **Haymānūthā** (Fe, o la fidelidad a la promesa).

Sha'ul resalta que Avraham fue declarado justo (*tsadiq*) en Bereshit 15:6, *antes* de recibir la señal del Pacto (Brit Miláh/circuncisión) en Bereshit 17, y mucho *antes* de que Adonái diera la Toráh en el Monte Sinái. Por lo tanto, el principio fundamental para entrar en el pacto de Adonái es la **fe** en Su palabra.

El concepto de la **Haymānūthā** es crucial. En Arameo y Hebreo, la raíz significa "firmeza, confiabilidad, fidelidad". No es solo una creencia mental, sino una adhesión firme y obediente a la palabra de Adonái. Avram demostró esta fe al dejar su tierra

(Génesis 12:4), aunque luego flaqueó en Mitsráyim (Génesis 12:13).

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

1. **La Promesa sobre la Obra (Toráh):** La Toráh (**Parashá**) narra la promesa incondicional a Avram (**"Lej Lejá"**) y cómo Adonái interviene para protegerlo, a pesar de sus errores (Génesis 12:17). Sha'ul en Romanos 4:13 argumenta que la herencia fue por promesa (**Mawl'kānā**) y justicia por fe (**Zadīqūthā d'Haymānūthā**), no por la Nāmūsā (Ley). Esto alinea el pacto de Avraham con el **Nuevo Pacto** (Brit Hadasháh), demostrando que la justificación siempre ha sido un acto de la gracia de Adonái, recibido por fe, prefigurando la obra de Yeshúa.
2. **La Naturaleza de la Simiente (Haftaráh):** La Haftaráh se refiere a Yisra'el como la **"descendencia de Avraham"** (Yeshayáhu 41:8). Sha'ul extiende el concepto de **"Zera'"** (descendencia) para incluir tanto a los descendientes judíos como a los no judíos que comparten la **Haymānūthā** de Avraham (Romanos 4:16). Todos los que creen en **Yeshúa haMashíaj** se convierten en la descendencia espiritual del "amado de Adonái". La fidelidad de Adonái, central en la Haftaráh (**"Yo te he sostenido con la diestra de Mi justicia"**), es la base de la fe que Sha'ul describe.

Reflexión Mesiánica:

Sha'ul culmina el argumento señalando el cumplimiento de la promesa en **Yeshúa haMashíaj** (Romanos 4:24-25). La fe de Avraham se centró en la promesa de una **simiente** y una **tierra/herencia**. La fe de la Kehiláh Mesiánica (Comunidad Mesiánica) se centra en **Yeshúa**, quien es la simiente prometida.

- **La Divinidad de Yeshúa:** La teología del Brit Hadasháh, especialmente en pasajes como el texto fuente de **LA DIVINIDAD DE YESHUA.docx** (mencionado en las instrucciones), refuerza la idea de que **Yeshúa haMashíaj** no es solo un descendiente de Avraham, sino la manifestación del propio **Adonái**. El Arameo de la Peshita a veces usa **MarYah** para referirse a la Deidad, un título que se aplica también a Yeshúa, reflejando Su soberanía y deidad, indicando que Él y el Eterno, Adonái Elohím, son **Ejad** (Uno).
- **Yeshúa, Nuestra Zadīqūthā:** Romanos 4:25 establece que Yeshúa fue entregado a causa de nuestras transgresiones y **"resucitado para nuestra justificación"**. Él es el cumplimiento de la **Zadīqūthā** (Justicia). La fe de Avraham, que le fue contada como justicia, es un patrón redentor (**Tavnit**) que apunta a la obra de Yeshúa. El llamado de Avram a dejar su tierra es un **tipo** (**Tipología**) del llamado a dejar nuestra "tierra" de justicia propia y entrar, por fe, en la justicia provista por **Yeshúa haMashíaj**, el centro y cumplimiento de

todas las escrituras.

4. Contexto Histórico y Cultural.

El Periodo de Avram y el Contexto Egipcio (Mishkan y Templo Precursor)

La Aliyáh 2 se sitúa en el **Antiguo Reino Medio de Mitsráyim (Egipto)**, probablemente alrededor del 2000-1700 a.C. El relato del descenso de Avram a Mitsráyim (Génesis 12) refleja las condiciones de la época: la existencia de hambrunas estacionales en Kena'an y la dependencia del Nilo en Mitsráyim. Arqueológicamente, los contactos entre Kena'an y Mitsráyim son bien atestiguados en este periodo (Dinastías XII-XIII), con rutas comerciales y movimientos migratorios.

Culturalmente, el Faraón (**Phar`óh**) era visto como un **Elohím viviente** y la cabeza de la teocracia egipcia. Tomar a una mujer hermosa para su harén no era inusual para un rey de Oriente Próximo. El hecho de que Avram recibiera riquezas como resultado de la transacción (Génesis 12:16) concuerda con la práctica de obsequios en las negociaciones reales de la época. Sin embargo, el texto bíblico introduce el elemento trascendental: la intervención directa de **Adonái** a través de **plagas grandes** (Génesis 12:17), demostrando Su soberanía sobre el mismísimo rey egipcio, un tema que se amplificará dramáticamente en la Parashá *Bo* (Éxodo). Esta intervención prefigura el juicio que Adonái ejecutaría sobre Mitsráyim por la opresión de los descendientes de Avraham.

Qumrán y Escritos Mesiánicos/Nazarenos:

Los manuscritos del **Mar Muerto** (Qumrán) ofrecen una perspectiva del contexto del Segundo Templo sobre los patriarcas. El **"Apócrifo del Génesis"** (1QapGen) de Qumrán, por ejemplo, narra la historia de Sarái en Mitsráyim, pero expande el diálogo y la belleza de Sarái, lo que demuestra la vigencia y la reinterpretación de este relato en el período intertestamentario. El texto apócrifo subraya cómo Avram tuvo un sueño profético que justificaba su mentira, lo que indica un esfuerzo por absolver al patriarca de su error.

Los escritos mesiánicos y nazarenos de los primeros siglos (Brit Hadasháh) recontextualizan el evento. El libro de **Romanos** (Romanos 4:13-25) usa el episodio de Avraham como piedra angular para la enseñanza de la justificación por fe. Avraham se convierte en un **"tipo"** (**Tipología**) de todo creyente, demostrando que el pacto de Adonái precede a cualquier sistema legal o ritual, incluyendo el *Mishkan* (Tabernáculo) y el *Templo*.

5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas.

Comentarios Rabínicos:

- **Rashi (Rabí Shelomó Yitzjaqí):** Comenta que la frase “Y vieron los Mitsrím a la mujer, que hermosa ella en extremo” (Génesis 12:14) implica que su belleza era tan extraordinaria que la vieron de inmediato. Respecto al hecho de que Avram no fue castigado por el engaño, Rashi explica que Avram no mintió completamente, ya que Sarái era su media hermana (hija de su padre, pero no de su madre, según Génesis 20:12), lo que mitiga la culpa en el texto y protege su estatus como patriarca.
- **Rambán (Rabí Moshé ben Najmán):** Es más crítico. Él afirma que Avram cometió un **gran pecado** (□□□□□□ □□□□□, *jet gadol*) al exponer a su esposa al peligro y al dudar de la protección de Adonái. El Rambán ve este incidente como un precursor de todo el exilio de Yisra’el en Mitsráyim, demostrando que las acciones del padre (*Ma‘aséi Avot Simán la-Banim*, “Las acciones de los Padres son una señal para los Hijos”) presagian el destino de la nación.

Comentario Judío Mesiánico:

El descenso de Avram a Mitsráyim y la consecuente liberación de Sarái por la mano de Adonái a través de plagas es un **patrón redentor (Tavnit)** y una **sombra (Tzelalím)** del éxodo de Yisra’el.

- **El Mesías, el Libertador:** La intervención de Adonái (Génesis 12:17) prefigura la liberación de Yisra’el por medio de Su poder (Éxodo). **Yeshúa haMashíaj** es el libertador final que, como el **Cordero de Pésaj**, trae las plagas de juicio al mundo para liberar a Su **Kahal** (Comunidad/Congregación).
- **El error de Avram y la Justicia de Mashíaj:** Avram intentó salvar su vida mediante un engaño, que resulta en la posesión de su esposa por el Faraón (una amenaza a la simiente). Esta falla humana subraya la necesidad de una intervención divina. Yeshúa, en contraste, es la perfecta justicia (**Tsedeq**) que no tiene necesidad de engaño. Él, el **Ejad** con Adonái, interviene directamente a través del **Ruaj Hakodesh** (Espíritu Santo), asegurando que la promesa de la **Zera‘** (Simiente/Descendencia) que es Él mismo, no sea truncada.

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría:

- **Guematría de “Va-ye-nag-gá‘” (□□□□□□□□□□ – Y plagó):** El verbo que describe la acción de Adonái sobre Phar`óh tiene una raíz que significa “tocar,

golpear, plagar”. Esta palabra aparece en el contexto de la **Tsará’at** (mal/afección cutánea) en Vayikrá (Levítico). La acción de Adonái aquí es precisa y poderosa. La Guematría de □□□□□ (*néga‘*, “plaga”) es 113. No tiene una conexión simple y directa con términos mesiánicos comunes, sino que enfatiza la intervención punitiva de Adonái.
- **Avram Ka-ved Me-od (□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ – Avram era muy rico):** La palabra □□□□□□ (*ka-ved*) significa literalmente “pesado” o “honorable”. Se usa aquí para denotar gran riqueza y estatus. La riqueza de Avram es un resultado de la intervención de Adonái, a pesar de su error. Este es un principio teológico: la bendición de Adonái es más poderosa que el error humano. La fe (Romanos 4) es la que se cuenta, no la perfección de la obra.

---

6. Análisis Profundo de la Aliyáh.

La Aliyáh 2 (Génesis 12:14 – 13:2) es una unidad narrativa que expone la primera gran prueba y fracaso de Avram después de su llamado. En lugar de confiar plenamente en la promesa de protección de Adonái, Avram cede al miedo de la muerte y recurre a la estrategia de hacer pasar a Sarái por su hermana.

Análisis Judío y Mesiánico:

El drama de esta sección es la amenaza a la línea mesiánica. La promesa de que Avram sería padre de una gran nación y que de su Zera‘ (Simiente) vendría la bendición para el mundo, podría haberse frustrado si Sarái hubiera sido violada o contaminada en el harén de Phar`óh. Adonái, sin embargo, interviene directamente. La intervención con plagas grandes (Génesis 12:17) demuestra que la preservación de la simiente es una prioridad absoluta para el Creador.

- **Brit Hadasháh y la Preservación del Mashíaj:** Esta historia se lee a la luz de la continuidad de la promesa. Adonái preserva a Sarái para preservar a Yitsjaq, y Adonái preserva a Yisra’el (la **Kahal**), para que el **Mashíaj** pueda venir. El hecho de que Yeshúa haya nacido de esta línea, a pesar de las debilidades humanas de los patriarcas, subraya que Su obra redentora se basa enteramente en la fidelidad de Adonái (Haftaráh, Yeshayáhu 41:10) y no en la impecabilidad humana. El Mashíaj, como **Adonái Ejad**, es el garante de Su propia promesa.

---

7. Tema Más Relevante de la Aliyáh.

El tema central de la Aliyáh 2 es la **Soberanía del Pacto y la Intervención Divina**

para Preservar la Simiente Mesiánica a pesar del Fracaso Humano.

Este tema es crucial en el contexto de la Toráh porque establece el principio de que el cumplimiento de la promesa del pacto de Adonái (**B'rit**) no depende de la perfección moral del receptor (Avram), sino de la fidelidad y el poder de **Adonái** mismo. La promesa de la **Zera'** (Simiente) es incondicional, aunque el creyente deba responder con **Haymānūthā** (Fe/Fidelidad).

Relación con Yeshúa HaMashíaj y el Brit Hadasháh:

Este tema se relaciona directamente con la obra de **Yeshúa haMashíaj** en el Brit Hadasháh:

1. **Justificación por Fe, no por Obras:** El fracaso de Avram en Mitsráyim demuestra que si el pacto dependiera de su impecabilidad, se habría roto en Génesis 12. La justificación y la herencia vienen por **Haymānūthā** (Fe), como argumenta Sha'ul en Romanos 4, no por la obra (la supuesta "hermandad" de Sarái) o la ley. Yeshúa es la culminación de esta justificación, siendo nuestra perfecta **Zadīqūthā** (Justicia).
2. **Continuidad con los Moedim de Elohím (Tiempos Señalados):** Esta Aliyáh conecta temáticamente con **Pésaj**. La intervención de Adonái contra Pharóh con **plagas grandes** (Génesis 12:17) es un **tipo** (**Tipología**) de las diez plagas que culminan en la liberación de Yisra'el en Pésaj (Parashá *Bo*). La plaga sobre Pharóh por causa de Sarái es el **primer juicio de Adonái sobre Mitsráyim** registrado en la Toráh. Esto subraya a **Yeshúa haMashíaj** como el **Cordero de Pésaj** que, a través de Su sacrificio, ejecuta el juicio sobre las fuerzas de la esclavitud (pecado y muerte) y asegura la liberación de Su pueblo.

---

8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah.

Profecías Mesiánicas y Reflexión:

El pasaje en sí mismo no es una profecía directa, sino un relato que contiene **patrones redentores (Tavnitot)** que apuntan al Mesías.

Método para Descubrir al Mashíaj	Aplicación en la Aliyáh 2 (Génesis 12:14 – 13:2)	Cumplimiento en el Brit Hadasháh
Tipos (Tipologías) / Sombras (Tzelalím)	El juicio de **Adonái** sobre **Phar`óh** y **Mitsráyim** mediante **plagas** por la esposa/pueblo de Avram.	Es una sombra del juicio de Pésaj y de la liberación final de la Kehiláh Mesiánica (Comunidad) de la esclavitud del mundo, ejecutado por **Yeshúa haMashíaj**, el libertador.
Figuras y Patrones Redentores (Tavnitot)	La **preservación milagrosa** de Sarái, la madre de la línea de la promesa (**Zera'**), a pesar de la debilidad del patriarca.	El patrón de **Adonái** obrando para asegurar el cumplimiento de la promesa mesiánica. **Yeshúa** es el cumplimiento mismo de la Simiente (**Zera'**) de Avraham (Gálatas 3:16).
Nombres y Títulos Proféticos	El título de **"Abram ha-'Ivri"** (Avram el hebreo, mencionado en la siguiente Aliyáh) y el "amado de Adonái" (Haftaráh: **Avraham ohaví** – Yeshayáhu 41:8).	**Yeshúa haMashíaj** es el "amado" (**ohev**) de Adonái (Marcos 1:11) y el **Ejad** (Uno) que actúa en Su nombre.
Análisis Lingüístico	La palabra □□□□□□ (*ka-ved*, "pesado/rico") usada para describir a Avram (Génesis 13:2) también implica **"gloria"** (*kavod*).	El Mashíaj regresará con **kavod** (gloria) y poder. La riqueza de Avram es una bendición material, la de Yeshúa es una bendición espiritual y eterna.
Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh	La riqueza material de Avram (Génesis 13:2) después de la prueba.	Los creyentes en **Yeshúa haMashíaj** se enriquecen espiritualmente (Romanos 4:13, la herencia del mundo) por medio de Su sacrificio.

---

9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos.

Midrashim:

- **Bereshit Rabbah (40:8-9):** Este Midrash elabora sobre las plagas que Adonái envió a Pharóh. Dice que cuando Pharóh quiso tocar a Sarái, un **Malaj** (mensajero, ángel) le golpeaba con un látigo, lo que le causó **Tsará'at** (afección cutánea) a él y a su casa. Cada vez que Phar`óh preguntaba "¿por qué me sucede esto?", el Malaj le respondía: "A causa de la mujer de Avram". Esto

añade un nivel de detalle al texto de la Toráh, mostrando que el castigo fue gradual y didáctico.

Targumim:

- **Targum Onkelos (Génesis 12:17):** Traduce el texto como: **"Y extendió MarYah golpe sobre Phar`óh"** (□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□). El Targum sustituye el nombre □□□□ **(Adonái)** por **MarYah**, el nombre arameo para el Creador, y usa □□□□□□□□□ (*maktash*, "golpe, aflicción") en lugar de *néga'* (plaga). Esto subraya la autoridad soberana de **MarYah** sobre los reinos del mundo. La teología aramea, al aplicar **MarYah** a Yeshúa en el Brit Hadasháh (como en 1 Corintios 16:22, *Maran Atha* – MarYah, ven), refuerza la conexión de la deidad de Yeshúa con el Eterno que interviene en la historia de Avraham.
- **Targum Yonatán (Génesis 12:20):** Expande el verso, diciendo que Pharóh no solo le devolvió a Sarái, sino que le dio bienes y lo envió **con una guardia de honor y escolta**, para que nadie le hiciera daño. Esto exalta la obediencia de Pharóh a la orden de Adonái, una lección de temor reverente a Adonái que el rey pagano aprendió a la fuerza.

Textos Apócrifos:

- **Apócrifo del Génesis (1QapGen, Columna XX):** Este texto de Qumrán contiene una de las narrativas más elaboradas de la belleza de Sarái, describiéndola con un detalle poético que justifica la codicia de Phar`óh. También relata la oración de Avram a Adonái para que el Faraón no tocara a Sarái. Este texto, de la época del Segundo Templo, ilustra cómo la comunidad judía meditaba y magnificaba la intervención divina para proteger la línea mesiánica.

---

10. Mandamientos Encontrados o principios y valores.

La Aliyáh no contiene **Mitzvot** (Mandamientos) explícitos en el sentido legal de la Toráh, pero sí revela principios éticos y teológicos fundamentales:

1. **Principio de la Fiel Dependencia en Adonái:** El fracaso de Avram (Génesis 12:13) sirve como una advertencia. El valor es la **confianza absoluta** (*Bittajón*) en la promesa de Adonái (Génesis 12:2-3), incluso ante el miedo a la muerte.
    - **Aplicación en el Brit Hadasháh: Yeshúa haMashíaj** enseña el principio de no temer a los que matan el cuerpo (Mateo 10:28), reforzando que la vida del creyente está asegurada por la voluntad de Adonái. La

justificación de Romanos 4:13-25 se basa en la **Haymānūthā** (Fe), la dependencia total en la obra de Mashíaj.

2. **Principio de la Kedusháh (Santidad/Apartado) del Matrimonio:** La amenaza de la violación de Sarái (Génesis 12:15) subraya la seriedad de la transgresión sexual y la importancia de la línea del pacto. Adonái interviene para proteger la santidad del matrimonio del patriarca y la pureza de la simiente.
    - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** El Matrimonio es un **Sod** (Misterio) que refleja la relación entre **Yeshúa haMashíaj** y Su Kehiláh (Comunidad/Novia) (Efesios 5:32). La santidad conyugal es una mitzvá continua para los creyentes.

---

11. Preguntas de Reflexión.

1. La Aliyáh muestra que Avram fue liberado por la intervención de Adonái, a pesar de haber usado el engaño. ¿Cómo equilibra esta narrativa la gracia de Adonái (protección) con la responsabilidad humana (el error de Avram), y qué nos enseña sobre nuestra propia dependencia de la gracia de **Yeshúa haMashíaj**?
2. Rambán llama al engaño de Avram un "gran pecado". Si las acciones de los padres son una señal para los hijos (*Ma'aséi Avot…*), ¿cómo se refleja la protección de Sarái por parte de Adonái en la liberación de Yisra'el de Mitsráyim, y cómo esto apunta a la liberación final por **Yeshúa**?
3. La Haftaráh (Yeshayáhu 41:10) dice: "Yo te he sostenido con la diestra de Mi justicia". ¿Cómo se relaciona esta "diestra de justicia" con la promesa de justificación por fe en Romanos 4:25 ("resucitado para nuestra justificación")?
4. Phar`óh dice a Avram: "¿Por qué dijiste 'Mi hermana ella', y tomé a ella para mí como esposa? Y ahora he aquí tu esposa, toma y vete" (Génesis 12:19). ¿Cómo el juicio de un pagano sobre la falta de verdad del patriarca, subraya la necesidad de la ética del Reino de **Yeshúa haMashíaj** y el valor de la verdad?
5. El Brit Hadasháh (Romanos 4:16) afirma que la promesa es "para toda la descendencia" (*Zera'*), que incluye a los gentiles creyentes. ¿Cómo el evento en Mitsráyim, donde una nación pagana es tocada por la plaga debido al pacto de Avram, prefigura la bendición universal que viene a través de la **Zera'**, Yeshúa?

---

12. Resumen de la Aliyáh.

La Aliyáh 2 de Parashá Lej Lejá detalla la travesía de Avram hacia Mitsráyim debido

a la hambruna. Temiendo por su vida a causa de la belleza de Sarái, Avram instruye a Sarái a decir que es su hermana. La estratagema resulta en que Sarái es llevada a la casa de Pharóh, quien otorga grandes riquezas a Avram por ella. Sin embargo, Adonái interviene directamente, infligiendo **plagas grandes** (*nega‘ím gedolím*) a Pharóh y a su casa a causa de Sarái. Phar`óh, al descubrir la verdad, confronta a Avram, lo reprende por su engaño y ordena que él, su esposa y todas sus posesiones sean escoltados fuera de Mitsráyim. Avram asciende del país egipcio hacia el Négev, **“muy rico en el ganado, en la plata y en el oro”** (Génesis 13:2).

Aplicación en Mashíaj:

La Aliyáh es un testimonio del principio de la **Soberanía del Pacto**. Muestra que la promesa de Adonái y la preservación de la línea mesiánica (Sarái/la **Zera‘**) no dependen de la fidelidad o moralidad de Avram, sino de la intervención directa de **Adonái Ejad**. Esta intervención y juicio sobre Mitsráyim por causa de Su pueblo son un **Tipo (Tipología)** del juicio de Pésaj y la liberación final que viene a través de **Yeshúa haMashíaj**, quien es el cumplimiento de la Simiente (**Zera‘**) y la encarnación de la **Justicia (Zadīqūthā)**, por la cual somos justificados por fe (Romanos 4).

---

13. Tefiláh de la Aliyáh.

Tefiláh (Oración) de la Aliyáh:

Adonái, Elohím Alef Tav,

Ejad y Soberano,

Elevamos nuestra voz a Ti, que llamaste a Avram: “Lej Lejá”. Te damos gracias por Tu fidelidad inquebrantable, que excede nuestra humana debilidad. Confesamos, como Avram, que a menudo permitimos que el miedo guíe nuestras decisiones y que fallamos en confiar plenamente en Tu promesa.

Te rogamos que, cuando descendamos a nuestros “Mitsráyim” personales (lugares de prueba o exilio), Tu mano poderosa nos proteja de todo mal, así como plagaste a Phar`óh y a Su casa para salvaguardar a Sarái, la portadora de la promesa.

Pedimos que nos cuentes la Haymānūthā (Fe/Fidelidad) como justicia, sabiendo que la herencia no viene por nuestras obras, sino por el don de Yeshúa haMashíaj, quien fue entregado por nuestras transgresiones y resucitado para nuestra justificación.

Que podamos vivir con la plena confianza en Tu Diestra de Justicia (Yeshayáhu 41:10), sabiendo que, a pesar de nuestros errores, Tu propósito redentor en Yeshúa no será frustrado. Que Tu Ruaj Hakodesh (Espíritu Santo) nos dé la fuerza para dejar nuestra tierra de autosuficiencia y caminar siempre en el camino que Tú has preparado.

Por el mérito de Yeshúa haMashíaj, el Amado, que es Uno Contigo.

Amén.

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

https://torahviviente.com